

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 59 (1941)  
**Heft:** 254

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Mittwoch, 29. Oktober 1941 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Mercredi, 29 octobre 1941  
**Feuille officielle suisse du commerce** **Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 254

**Redaktion und Administration:**  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —  
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie:  
Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgepaaltene Kolonelle  
(Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: nn an 24 fr. 30; un  
semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30  
— Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des  
annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne  
(Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 254

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Administratio AG. in Basel.  
AG. Grand Hotel National, Luzern.  
Valmont SA., Les Bioux.  
Bilanzen. Bilans. Bilanef.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Rückständige kommerzielle Forderungen in Spanien. Créances commerciales arriérées  
en Espagne.  
Übersee-Transporte. Transports maritimes.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

**Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites**

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige betreiben.

**Kt. Bern Konkursamt Interlaken (1486)**

Gemeinschuldner: Niklaus Werner, Oskars sel., Photograph, von Worben bei Lyss, in Interlaken.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1941.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. November 1941, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Interlaken.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 29. November 1941.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sebezirks in Murten (1492)**

Gemeinschuldner: Niffenegger Johann & Sohn, Spenglerei und Installationsgeschäft, Kerzers  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1941.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. November 1941.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan wächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1489)**

Gemeinschuldnerin: Valeurs Immobilières S.A., Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Aeschengraben 92, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (1494)**

Gemeinschuldner: Probst Othmar, Gärtnerei und Samenhandlung, Steig-Wattwil.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 4. bis und mit 13. November 1941.

**Chiusura del fallimento**

(L. E. F. 268.)

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (1484)**

Fallimento n<sup>o</sup> 8/1939.

La procedura di liquidazione del fallimento n<sup>o</sup> 8/1939,  
Lanini Alice,  
Rouco s. Ascona, è stata dichiarata chiusa con decreto 23 ottobre 1941 della Pretura di Locarno.

**wonksrsteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1487)**

**Einmalige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkurse des Ineichen Franz, geb. 1900, Kaufmann, von Eglisau, dato wohnhaft Seestrasse 90, in Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma F. Ineichen, Handel in pharmazeutischen und chemischen Produkten, Rainstrasse 40, Zürich 2, gelangt Freitag, den 14. November 1941, 14 Uhr, im Gasthof zum Hirschen, an der Seestrasse in Wollishofen, Zürich 2, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Das Wohnhaus Rainstrasse 40, in Wollishofen-Zürich 2, unter Nr. 948 für Fr. 80 000.— assekuriert, mit 5 a 56,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 2513.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 75 000.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 4. November 1941 an hierseits (Bluntschlisteg 5) zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 28. Oktober 1941. Konkursamt Enge-Zürich:  
Hch. Diener, Notar.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dnglich wirksam sind.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 2 (1488<sup>2</sup>)**

Schuldnerin und Pfandgläubigerin:  
Immobilien Genossenschaft Bifertenstrasse,  
mit Sitz an der Bahnhofstrasse Nr. 40, in Zürich 1.  
Ganttag: Mittwoch, den 10. Dezember 1941; nachmittags 9 Uhr.  
Gantlokal: Amtlokal des Betreibungsamtes Zürich 2, Freigutstrasse 12 (Bureau Nr. 10).  
Eingabefrist: Bis 18. November 1941.  
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 25. November 1941 an.

Grundpfand: Grundprotokoll Enge Band 26, Seite 220.

Kat.-Nr. 28. Plan 2.

1. Ein Wohnhaus an der Tödistrasse Nr. 88, in Enge-Zürich 2, unter Nr. 672 für Fr. 320,000. — assekuriert, mit 4 a 6,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten; Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

2. 1/3 ideell (der unausgeschiedene dritte Teil) an:

Kat.-Nr. 31. Plan 2.

2 a 16,5 m<sup>2</sup> Hofraum daselbst; Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

3. 1/12 ideell (der unausgeschiedene zwölfte Teil) an:

Kat.-Nr. 27. Plan 2.

3 a 19,7 m<sup>2</sup> Strassengebiet (Bifertenstrasse) in Enge-Zürich 2; Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Es findet nur eine Steigerung statt. Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 29. Oktober 1941. Betreibungsamt Zürich 2:  
P. Schenkel.

Kt. Zürich Betreibungsamt Birmensdorf (1438)

Schuldner: Epprecht Edwin, Kaufmann, in Schlieren.  
Pfandigentümer: Derselbe.  
Ganttag: Donnerstag, den 27. November 1941, nachmittags 2 Uhr 30.  
Gantlokal: Restaurant zur Waag, Birmensdorf.  
Eingabefrist: Bis 7. November 1941.  
Aufhebung der Steigerungsbedingungen: Vom 12. November 1941 an.  
Es findet nur eine Steigerung statt.

Grundpfänder:

Im Gemeindebann Birmensdorf gelegen: Bd. 25, Seite 547,

1. Kat.-Nr. 5798:

- |                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| a) 1 Wohnhaus unter Nr. 69 für      | Fr. 27,500. — |
| b) 1 Schopf und Schweinestallanbau  | » 500. —      |
| c) 1 Scheune und Stall unter Nr. 68 | » 9,500. —    |
| d) 1 Schopf anbau                   | » 1,000. —    |
| e) 1 Geschirrhäus                   | » 500. —      |

assekuriert zusammen für Fr. 39,000. —

mit 35 a 15 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Wiesen, auf der Risi, und der ideellen Hälfte an dem laufenden Brunnen auf Kat.-Nr. 5049, dato 5798;

2. 1/12 an einem laufenden, auf dem öffentlichen Weggebiet, Kat.-Nr. 56, auf der Risi, stehenden Brunnen samt Quellenrecht;
3. Kat.-Nr. 1103: 18 a 76 m<sup>2</sup> Mattland und Waldung, die vordere Matt;
4. Kat.-Nr. 1093: 48 a 81 m<sup>2</sup> Wiesen in der Weid;
5. Kat.-Nr. 1542: 67 a 03 m<sup>2</sup> Waldung im Wannenboden;
6. Kat.-Nr. 2202: 36 a 49 m<sup>2</sup> Mattland, die Lehrbreiti;
7. Kat.-Nr. 4474: 99 m<sup>2</sup> Acker im Tannhölzli;
8. Kat.-Nr. 634: 62 a 41 m<sup>2</sup> Acker in der Reute;
9. Kat.-Nr. 2200: 24 a 72 m<sup>2</sup> Acker in der Lehrbreiti;
10. Kat.-Nr. 1092: 22 a 70 m<sup>2</sup> Waldung in der Weid.

Grenzen und Grunddienstarkeiten laut Grundbueh, betreibungsamtliche Schätzung Ziffern 1—10: Fr. 18,000. —

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage eine Anzahlung von Fr. 1500. — in bar, auf Abrechnung am Zuschlagspreis, zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Birmensdorf, den 18. Oktober 1941.

Betreibungsamt Birmensdorf:  
A. Frick.

Kt. Zürich Betreibungsamt Hausen a. A. (1490)

Grundpfandverwertungs-Rückruf.

Die auf Samstag, den 5. Dezember 1941, angesetzte Grundpfandverwertung gegen Locher Häflicher Ernst, Landwirt und Müller, im Hauen zu Ebertswil a. A., findet nicht statt.

Ebertswil a. A., den 27. Oktober 1941.

Betreibungsamt Hausen a. A.:  
F. Danieli.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataires et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

<p>Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefodert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.</p>	<p>Les débiteurs ci-après ont obtenu une sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.</p>
---	--

Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (1495)

Débitur: Ingold Jean, Hôtel de l'Ecusson Vaudois, à Yverdon.  
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district d'Yverdon: 22 octobre 1941.

Durée du sursis: 3 mois.  
Commissaire: R. Ballenegger, Préposé aux faillites, Yverdon.  
Délai pour les productions: 20 jours, échéant le 21 novembre 1941.  
Assemblée des créanciers: Lundi 5 janvier 1942, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.

Examen des pièces: Dès le 20 décembre 1941, au bureau du commissaire, Rue du Casino 6, à Yverdon.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

<p>Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.</p>	<p>Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.</p>
---	--

Kt. Schaffhausen Kantonsgericht Schaffhausen (1491)

Zur Verhandlung über den von Pütz Heinrich, Modemagazin, Vordergasse, Schaffhausen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist Termin vor Kantonsgericht Schaffhausen als Nachlassbehörde auf Samstag, den 8. November 1941, vormittags 9 Uhr, im Gerichtsgebäude in Schaffhausen angeordnet worden.

Schaffhausen, den 27. Oktober 1941.

Gerichtskanzlei I. Instanz:  
Dr. H. Sollberger.

## Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickerindustrie

(Verordnung des Bundesrates vom 22. Oktober 1940.)

Kt. Bern Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern (1493)

Die Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern als Nachlassbehörde hat in der Hotelschutzsache gemäss bundesrätlicher Verordnung vom 22. Oktober 1940 der Firma

Hotel zum Wilden Mann Meiringen AG., Meiringen, erkannt:

1. Der Nachlassvertrag der Firma Hotel zum Wilden Mann Meiringen AG., Meiringen, lautend auf Auszahlung einer Dividende von 20% an die Kurrentgläubiger, mit denen nicht eine Uebernahme von Aktien vereinbart worden ist, zahlbar innerhalb Monatsfrist nach Eintritt der Rechtskraft des Bestätigungsentscheides, wird bestätigt.
2. Von den übrigen Sanierungsmassnahmen wird Kenntnis genommen und das Gesuch, gestützt auf die freiwilligen Zustimmung der Beteiligten, als gegenstandslos geworden abgeschrieben.
3. Die Gesuchstellerin hat eine Globalgebühr von Fr. 100, einschliesslich Kanzleiauslagen, zu bezahlen.

Bern, den 25. Oktober 1941.

Im Namen der kantonalen Aufsichtsbehörde als Nachlassbehörde:

Der Präsident: Der Sekretär:  
Wäber. Eggen.

## Notstandung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Bern Richteramt II Bern (1485)  
Notstundungsgesuch.

Die Firma Buchschacher K. & Co., Kommanditgesellschaft, säuläre Anlagen, Effingerstrasse 12, in Bern, hat ein Notstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 4. November 1941, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Herr K. Buchschacher hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Notstundung im Termine selbst oder schriftlich bis zum 31. Oktober 1941 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen. Die Akten liegen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger beim Richteramt II Bern auf.

Gemäss Art. 3 der Verordnung über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 werden die hängigen Betreibungen bis zur rechtskräftigen Beurteilung des Gesuches eingestellt. Ausgenommen bleiben Forderungen gemäss Art. 11 der zitierten Verordnung. Konkursbegehren gegen die Gesuchstellerin werden eingestellt und nach Bewilligung des Gesuches abgeschrieben.

Bern, den 24. Oktober 1941.

Der Nachlassrichter:  
L. Schmid

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 14. Oktober. Die Firma W. Meyer, Vermögensverwaltungen, in Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 31. Januar 1941, Seite 209), ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die Kommanditgesellschaft «W. Meyer & Co., Banquiers», in Zürich, erloschen.

Unter der Firma W. Meyer & Co., Banquiers, in Zürich, sind Walter Meyer-Hoolen, von Wohlen (Aargau) und Winterthur, in Bremgarten (Aargau), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Adolf Paul Kuenzle-Bodmer, von Ebnat (St. Gallen), in Zürich, und Harry A. Streiff-Burckhardt, von Glarus, in Küsnacht (Zürich), als Kommanditäre mit einer Barcinale von je Fr. 100 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1941 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «W. Meyer, Vermögensverwaltungen», in Zürich, übernimmt. Bankgeschäft, Uraniastrasse 15.

24. Oktober. Unter der Firma Vereinigung Schweizerischer Naturbau-stein-Produzenten besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1941 mit Sitz in Zürich eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Herbeiführung einer vermehrten Verwendung von Naturbausteinen und die Wahrung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder, ohne dabei einen Gewinn zu beabsichtigen. Die von den Mitgliedern zu leistenden Jahresbeiträge werden von der Generalversammlung festgesetzt. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Brief oder Publikation im «Hoch- & Tiefbau». Der Vorstand von 5—7 Mitgliedern vertritt die Genossenschaft nach aussen; Präsident oder Vize-

präsident führen je mit einem weitem Vorstandsmitglied Kollektivunterschrift. Der Vorstand besteht gegenwärtig aus: Josef Peter Affolter, von Zuchwil, in Bärshwil, Präsident, sowie Emil Fischer, von und in Dottikon; Josef Kuster, von Eschenbach, in Bäch-Freienbach; Fridolin Jermann, von Dittingen, in Laufen (Bern); Michele Antonini, von Wassen, in Bellinzona; Paul Badr, von und in Regensberg, sowie Dr. Ernst Fischer, von Basel, in Zürich, weitere Mitglieder. Die Stelle des Vizepräsidenten ist zurzeit vakant. Domizil: Beethovenstrasse 38, in Zürich 2.

24. Oktober. **Baugenossenschaft Hofackerstrasse**, in Zürich (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1936, Seite 498). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juli 1938 wurde der Nennwert der Anteilscheine von Fr. 100 auf Fr. 1 herabgesetzt. In der Generalversammlung vom 5. August 1940 wurden die Statuten entsprechend abgeändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 15. Juli 1941 festgestellt. Carl Lehmann und Otto Haberer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Vorstandsmitglieder gewählt: Jakob Weilenmann, von Uster und Zürich, und Fritz Lehmann, von Vechigen (Bern), beide in Zürich. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen je zu zweien kollektiv.

24. Oktober. **Orell Füssli-Stiftung**, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1937, Seite 2737). Dr. Wilhelm Nauer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als weiteres Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Dr. Walter Schneider-Mousson, von und in Zürich. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder kollektiv.

Silberne Bestecke usw. — 24. Oktober. **OKA A.-G. Zürich**, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1936, Seite 718). Vertrieb von silbernen Bestecken usw. Das Verwaltungsratsmitglied Olga Oehler heisst infolge Verhehlung nun Olga Rüfenacht geb. Oehler; ist heimatberechtigt in Rötshausen i. E. (Bern) und wohnt in Zürich.

Autotransporte. — 24. Oktober. **Max Scheldegger**, in Zürich (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1940, Seite 2034). Autotransporte. Der Inhaber wohnt in Zürich 9. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Kelchweg 8.

24. Oktober. **Metos A.-G. für Metalle & Elektrobedarf**. Die Firma hat ihren Sitz von Thalwil (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1933, Seite 2670) nach Basel (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1941, Seite 2086) verlegt und wird daher im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Artikel für das Feuereschutzwesen usw. — 24. Oktober. **Fega S.A. (Fega A.-G.)**, mit Hauptniederlassung in Prilly, Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für das Feuereschutzwesen usw. Zufolge Löschung der Firma am Hauptsitz (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1941, Seite 2060), wird die Filiale Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 154) von Amtes wegen gelöscht.

Baugesellschaft. — 24. Oktober. **Ad. Kramer & Cie. vormalig Mosheer & Kramer**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 13 vom 16. Januar 1941, Seite 106), Baugesellschaft. Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Adolf Ernst Kramer aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

24. Oktober. **Amag Automobili & Motoren A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1941, Seite 1765). Robert E. Amsler ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Oktober. **Sotag Automobil-Handels-A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1941, Seite 1765). Robert E. Amsler ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

Liegenschaften. — 24. Oktober. Unter der Firma **Hafro A.-G.** hat sich in Zürich auf Grund der Statuten vom 23. Oktober 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Grundstücken aller Art. Ferner kann Gegenstand der Gesellschaft die Gewährung von Hypothekendarlehen und die Übernahme von Beteiligungen an Grundstücksgesellschaften sein. Ausserdem steht der Gesellschaft das Recht zu, die ihr zur Verfügung stehenden Mittel in Wertpapieren anzulegen, dieselben zu verwalten und zu veräussern sowie die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art zu übernehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000; es ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An diejenigen Aktionäre, welche ihre Adresse dem Verwaltungsrat zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Bekanntmachungen mittelst eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Hans Weiss, von Kloten, in Zollikon, Präsident, und Alwin Widmer, von Illnau, in Kilehberg (Zürich). Dieselben führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 11, in Zürich 1 (eigenes Lokal).

Kachelofenfabrik, Keramik. — 25. Oktober. **Ganz & Cie.**, in Embrach (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1933, Seite 3114), Kachelofenfabrik. Diese Kommanditgesellschaft hat sich in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind: Werner Ganz, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Werner Ganz junior, bisher Kommanditär. Neu sind als Kollektivgesellschafter in die Firma eingetreten: Oskar Ganz, in Embrach, und Armin Ganz-Walter, in Zürich 7, beide von Embrach. Der Gesellschafter Werner Ganz führt Einzelunterschrift, und die Gesellschafter Werner Ganz junior, Oskar Ganz und Armin Ganz-Walter zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Die Prokuren von Jean Wasser und Werner Ganz junior sind erloschen. Als weitere Geschäftsnatur wird angezeigt: Arbeiten der keramischen Industrie.

Elektrische Apparate usw. — 25. Oktober. **Aktiengesellschaft Kummel & Matter (Société Anonyme Kummel & Matter) (Kummel & Matter Limited)**, mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1940, Seite 2394), elektrische Apparate usw. Jean Vannini und Dr. Ernst Sommer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind erloschen die Unterschriften des Vizedirektors Jules Geitlinger sowie die Prokuren von Emil Gysel und Alfred Kummel.

Töpferei, Kunstkeramik. — 25. Oktober. **Olivier Berger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Olivier Berger, von Langnau (Bern), in Zürich 2. Töpferei und Kunstkeramik. Seestrasse 37.

Strumpfwaren. — 25. Oktober. **Ackermann & Rohner**, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Ernst Ackermann, von Hefenhofen (Thurgau), in Zürich 1, und Joh. Alfred Rohner, von Rebstein (St. Gallen), in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 24. Oktober 1941 ihren Anfang nahm. Strumpfwaren en gros und en détail. Bahnhofstrasse 74.

27. Oktober. Die im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene Aktiengesellschaft **Poma Obstexport A.-G.** (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1941, Seite 1955) hat in ihrer Generalversammlung vom 6. Oktober 1941 den Sitz von Romanshorn nach Zürich verlegt und die Statuten, datierend vom 19. September 1941, entsprechend revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Export von Obst. Die Gesellschaft kann sich an fremden Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die dem Zweck des Unternehmens förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Franken 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Arthur Mattes, von und in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Johanna Meili geb. Hug, von Zürich, in Rapperswil (St. Gallen). Domizil: Nüscherstrasse 30, in Zürich 1.

Verwertung von Erfindungen usw. — 27. Oktober. **Globocompagnie**, Genossenschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1935, Seite 1707), Verwertung von Erfindungen usw. Dr. jur. Alfred Thalmann und Ernst Keller sind als Vorstandsmitglieder zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand wurde neu bestellt aus: Hedwig Knutti, von Diemtigen (Bern), in Zürich, Präsidentin, und Gottlieb Heller, von Wil (Zürich), in S. Nazzaro (Tessin); beide führen Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Erlenbühlstrasse 6, in Zürich 11 (bei Hedwig Knutti).

Papiere en gros usw. — 27. Oktober. **Bodmer & Buser**, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1936, Seite 946), Papiere en gros usw. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Gotthardstrasse 49, in Zürich 2.

27. Oktober. **Heinrich Landert, Motorenfabrik**, in Bülach (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1936, Seite 718). Der Prokurist Samuel Bernhard wohnt in Bülach.

27. Oktober. **Maralpa Finanz- und Handelsgesellschaft A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1937, Seite 207). Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Börsenstrasse 21, in Zürich 1.

Bonbons usw. — 27. Oktober. **August Peter Aktiengesellschaft**, in Oberrieden (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1934, Seite 1926), Fabrikation von Bonbons usw. Edmund Wenzinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Damenmäntel, Costumes. — 27. Oktober. **Max Ruch & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1938, Seite 2197), Fabrikation von Damenmänteln und Costumes. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Wyssgasse 9, in Zürich 4.

Kammzugfärberei, Kämmerei. — 27. Oktober. **Schoeller & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 2. November 1939, Seite 2233), Kammzugfärberei, Kämmerei. Der Prokurist Willy Rieger wohnt in Küsnacht (Zürich).

Eisenkonstruktionswerkstätte usw. — 27. Oktober. **Gebrüder Tuenschmid**, Kollektivgesellschaft, mit Hauptsitz in Frauenfeld und Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1938, Seite 2206), Eisenkonstruktionswerkstätte usw. Das Geschäftslokal der Zweigniederlassung befindet sich Letzigraben 114, in Zürich 9.

Chemische Produkte. — 27. Oktober. **Anna Tyber**, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1935, Seite 1845). Die Firma wird abgeändert auf **Tybolin**, **Anna Tyber**. Als Geschäftsnatur wird angezeigt: Handel mit chemischen Produkten, insbesondere mit dem Reinigungsmittel «Tybolin».

Baugesellschaft. — 27. Oktober. **Fritz Wullschlegler**, in Erlenbach (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1923, Seite 556), Baugesellschaft. Die Firma wird abgeändert auf **Fritz Wullschlegler, Baumeister**.

Büstenhalter. — 27. Oktober. Inhaberin der Firma **Elena Bonizzi**, in Zürich, ist Helena Bonizzi geb. Dalla Piazza, italienische Staatsangehörige, in Zürich 2. Zwischen der Firmeninhaberin und deren Ehemann Adolfo Bonizzi, welcher gemäss Art. 167 ZGB, die Zustimmung erteilt hat, besteht Gütertrennung. Fabrikation von Büstenhaltern. Seestrasse 41a.

27. Oktober. **Hans Herzling, Kräuter- & Reformhaus, vorm. Kräuterzentrale Richard Trepp**, in Zürich (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1937, Seite 723). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Marianne Herzling, Kräuter- & Reformhaus», in Zürich, übernommen.

Inhaberin der Firma **Marianne Herzling, Kräuter- & Reformhaus**, in Zürich, ist Maria Antonie Herzling geb. Stockinger, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Herzling, Kräuter- & Reformhaus, vorm. Kräuterzentrale Richard Trepp», in Zürich. Handel in Kräutern, Drogen, Parfümerien und Reformartikeln. Rämistrasse 5.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

Gefässe für Gerberei usw. — 1941. 24. Oktober. **Muster & Marti**, Herstellung von Gefässen für Gerberei und Färberei sowie von Holzgebänden für die gesamte Verpackungsbranche, mit Sitz in Aarwangen (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1939, Seite 1295). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Kommanditgesellschaft «H. Muster & Cie.» in Aarwangen übergegangen.

Hans Muster, Fritz Muster und Frieda Muster-Marti, Ehefrau des Fritz, alle von Lützelflüh, in Aarwangen, haben unter der Firma **H. Muster & Cie.**, in Aarwangen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1941 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Muster & Marti» übernommen hat. Hans Muster ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Fritz Muster ist Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 1000 und Frieda Muster-Marti, Kommanditärin, mit einer Einlage von Fr. 5000. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Kommanditär Fritz Muster und die Kommanditärin Frieda Muster-Marti. Herstellung von Gefässen für Gerberei und Färberei sowie von Holzgebänden für die gesamte Verpackungsbranche.

Tuch, Trikot- und Wollwaren usw. — 25. Oktober. **Emil Schaad**, Handel mit Tuch-, Trikot- und Wollwaren, Liegenschaftsvermittlungen, in Lotzwil (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1937, Seite 190). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Bureau Biel

Türschoner. — 23. Oktober. **Alvin Meier**, Fabrikation und Verkauf von Türschönern, in Biel (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1937, Seite 2453). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Bürsten. — 24. Oktober. **Wwe. Louis Stober**, Fabrikation und von Handel mit Bürsten verschiedener Art, in Biel (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1935, Seite 1575). Die Einzelfirma wird infolge Todes der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

Edelsteine. — 24. Oktober. **Moser A.G. (Moser S.A.) (Moser Ltd.)**, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Aktiengesellschaft. Die Statuten datieren vom 22. Oktober 1941. Ihr Zweck ist Handel und Vertretungen in Edelsteinen zu technischen Zwecken. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 20 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, zurzeit aus 3, nämlich: **Adolf Moser**, von und in Biel, als Präsident, **Oskar und Willy Moser**, beide von Tüschersch-Alfermee, in Biel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Schützengasse 54.

#### Bureau Interlaken

Milchhandlung. — 23. Oktober. **Kaspar Thöni**, Milchhandlung, in Brienz (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1932, Seite 1618). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Kräuterhaus Brienz A.G.**, mit Sitz in Brienz (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1937, Seite 2714), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1941 aufgelöst; sie ist nach bereits erfolgter Liquidation erloschen.

23. Oktober. **Jullerat Söhne & Co.**, Aktiengesellschaft, Uhrenfabrik **Airnat (Jullerat Fils & Co., Société Anonyme, Fabrique d'Horlogerie Airnat) (Jullerat Sons & Co. Limited Watch Manufactory Airnat)**, mit Sitz in Brienz (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1937, Seite 2714). Diese Aktiengesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1941 aufgelöst; sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Molkerei, Milchhandlung. — 23. Oktober. **Ernst Wegmüller**, in Brienz. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Ernst Wegmüller**, von Walkringen, in Brienz. Molkerei und Milchhandlung.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konoßingen)

Einlagerung von Obst usw. — 24. Oktober. Die Aktiengesellschaft zum **Stehhof Burgdorf**, mit Sitz in Oberdiesbach (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1940, Seite 24), wird infolge Sitzverlegung nach **Burgdorf** und dortiger Eintragung (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1941, Seite 1478), von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober. Die **Baugenossenschaft Stalden**, mit Sitz in Stalden. Gemeinde Konoßingen (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1929, Seite 1081), hat an Stelle des ausgetretenen **Jakob Studer**, dessen Unterschrift erloschen ist, neu in den Vorstand gewählt: **Willy Blaser**, von Schangnau, in Konoßingen. Sämtliche Mitglieder des Vorstandes führen kollektiv je zu zweien die Unterschrift.

Getränke. — 25. Oktober. **Arthur Schaad**, Fabrikation der alkoholfreien Getränke «Addi», mit Sitz in Münsingen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1932, Seite 1990). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**M. & P. Schaad, «Addi»**, Alkoholfreie Getränke, Münsingen, in Münsingen. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft hat mit dem 1. Oktober 1941 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Arthur Schaad», Fabrikation alkoholfreier Addi-Getränke, in Münsingen, zur Fortführung des bestehenden Betriebes übernommen. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: **Max Schaad-Reuther**, von Biberist (Sulthurn), in Münsingen, und **Paul Schaad-Ott**, von Biberist (Sulthurn), in Münsingen. Prokurist der Gesellschaft ist **Ernst Jaggi**, von Hasleberg, in Münsingen. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter zusammen oder aber gemeinsam durch einen der beiden Gesellschafter mit dem Prokuristen der Firma.

#### Bureau Thun

22. Oktober. Der Stiftungsrat der Stiftung unter dem Namen **Fürsorgefonds der Blechemballagen- & Cartonnagenfabrik Gebr. Hoffmann, Thun**, Stiftung mit Sitz in Thun (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1934, Seite 1982), hat die Bestimmungen der Stiftungsurkunde vom 24. Dezember 1920 wie folgt abgeändert: 1. Die Firma «Gebr. Hoffmann» kann nach ihrem Ermessen weitere Zuwendungen an die Stiftung machen. 2. Der Stiftungsrat wird auf 3 Mitglieder erhöht, indem ein Vertreter des Personals eintritt. 3. Das Stiftungskapital nebst Zinsen bleibt unwiderruflich für die Zwecke der Fürsorge für das bisherige Personal der Firma «Gebr. Hoffmann» oder deren Rechtsnachfolger gesichert. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat als Aufsichtsbehörde über diese Stiftung mit Beschluss vom 7. Oktober 1941 diesen Änderungen zugestimmt. Neues Mitglied des Stiftungsrates und Vertreter des Personals ist **Adolf Straubhaar**, von Strättlingen, in Thun. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

#### Bureau Wangen a. A.

Drechslerwaren, Möbelwerkstätte. — 24. Oktober. **Müller & Co.**, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1936). Diese Kollektivgesellschaft, welche eine Drechslerwarenfabrik und Möbelwerkstätten betreibt, wurde aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gingen über an die neue Firma «Müller & Co.» in Herzogenbuchsee.

**Müller & Co.**, in Herzogenbuchsee. Die Brüder **Karl und Hermann Müller**, von und in Herzogenbuchsee, gingen unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft ein. Die Firma übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Müller & Co.», Drechslerwarenfabrik und Möbelwerkstätten an der Hafnergasse.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 24. Oktober. **Hotel du Lac A.G.**, mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1935, Seite 1670). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. März 1941 haben die Aktionäre, unter gleichzeitiger Anpassung der Statuten an das neue Recht, eine Revision der letztern vorgenommen, wodurch folgende, Dritte interessierende Tatsachen berührt werden: Im Zusammenhang mit der von der Gesellschaft gemäss der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende rechtliche Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickereiindustrie (vom 22. Oktober 1940) durchgeführten Sanierung wurden folgende Änderungen am Grundkapital beschlossen: Durch Abschreibung der Prioritätsaktien von Fr. 5000 auf Fr. 3500 und der Stammaktien von Fr. 1000 auf Fr. 700 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 1 500 000 auf Fr. 1 050 000 herabgesetzt. Das Grundkapital von Fr. 1 050 000 ist demnach eingeteilt in: a) 240 Prioritätsaktien zu Fr. 3500 und b) 300 Stammaktien zu Fr. 700. Sämtliche Titel lauten auf den Inhaber. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Mitteilungen der Gesellschaft an ihre Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Luzerner Tagblatt und, soweit die Aktionäre bekannt sind, durch Einschreibebrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern (bisher aus 1—3).

24. Oktober. **Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Luzern**, Zweigniederlassung Luzern der «Société Générale d'Affichage (Allgemeine Plakatgesellschaft)», mit Hauptsitz in Genf (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1938, Seite 1950). Die Unterschrift von **Julius Wyss** ist für die Filiale Luzern erloschen. An **Edwin Lüthy**, von Sulthurn, in Zürich, wurde für die Filiale Luzern Einzelunterschrift erteilt.

#### Zug — Zoug — Zugo

1941. 22. Oktober. Die **Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft (Arbitrium Société anonyme de commerce)**, in Zug (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1941, Seite 94), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 1941 die Statuten unter Anpassung an das neue Recht einer Totalrevision unterzogen, ohne indessen an den publizierten Tatsachen etwas zu ändern. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist voll liberiert.

#### Frelburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Châtel-St-Denis

Hôtel. — 1941. 27. octobre. Le chef de la maison **Pasquier Tobie**, à Châtel-St-Denis, est **Tobie Pasquier**, feu **Emile**, de **Le Pâquier**, à Châtel-St-Denis. Exploitation de l'Hôtel de la Croix d'Or.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Stickereiausschneidmaschinen usw. — 1941. 21. Oktober. **Rapid A.G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1940, Seite 523). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Juni 1941 in Anpassung an das neue Recht ihre Gesellschaftsstatuten revidiert und gleichzeitig das Grundkapital von bisher Fr. 150 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von 1000 Stück Aktien an die Aktionäre. Das nunmehr Fr. 50 000 betragende Grundkapital zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert. Durch öffentliche Urkunde vom 10. Oktober 1941 ist die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung festgestellt worden. Die Firma wurde abgeändert in **Rapid A.-G.** Die Gesellschaft bezweckt die weitere industrielle Verwertung der in ihrem Besitz befindlichen Stickereiausschneidmaschinen, den Weiterbetrieb ihrer Ausschneideanlage und die Fabrikation von Apparaten aller Art. Die bisher bestandenen Genussehe wurden eliminiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Sägerei, Zimmerei. — 25. Oktober. Inhaber der Firma **Wickli Jacob**, in Krummenau, ist **Jacob Wickli**, von und in Krummenau. Sägerei und Zimmerei; Ausäuge bei **Neu St.-Johann**.

Drogen, Nahrungsmittel usw. — 25. Oktober. Inhaber der Firma **T. Schoch**, in St. Gallen, ist **Traugott Schoch**, von Herisau, in St. Gallen. Handel in Drogen, Nahrungsmitteln und chemisch-technischen Produkten; Schreinerstrasse 13.

Schreinerei. — 25. Oktober. Inhaber der Firma **Thoma Ferd.**, in Jona, ist **Ferdinand Thoma**, von Amden, in Jona. Schreinerei; Rütivies.

25. Oktober. Die **Kühlhaus & Handels A.-G.**, mit Sitz in St. Margrethen (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1941, Seite 187), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Oktober 1941 in Anpassung an das neue Recht ihre Gesellschaftsstatuten revidiert und gleichzeitig Sanierungs- und Abschreibungszwecken das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes jeder Aktie von bisher Fr. 1000 auf Fr. 500. Das so reduzierte Grundkapital ist voll einbezahlt. Im übrigen berührt die Statutenrevision die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

25. Oktober. Die Firma **J. Vogler-Dietrich, Kurhaus Sonnenberg**, in Vilters (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1561), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Finanzgeschäfte. — 1941. 24. Oktober. «Fedag», Finanzgeschäfte aller Art, insbesondere solche, welche die Herstellung von neuzeitlichen patentierten Arbeitsstühlen betreffen, Aktiengesellschaft mit Sitz in Koblenz (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1940, Seite 883). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. September 1941 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma «Fedag» in Liquidation von der «Fides Treuhand-Vereinigung», in Zürich, durchgeführt. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder **Dr. Robert Senn** (Präsident), **Fridolin Tütsch** und **Albert Stoll** (Delegierte) werden gelöscht.

24. Oktober. **Ziegenzucht-Genossenschaft Othmarsingen und Umgebung**, in Othmarsingen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1935, Seite 96). **Arnold Marti**, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Aktuar **Hans Widmer**, und neu ist als Aktuar gewählt worden **Emil Marti**, Sohn; beide sind von und in Othmarsingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

24. Oktober. «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen («Motor-Columbus» Société Anonyme d'Entreprises Electriques) («Motor-Columbus» Società Anonima per Imprese Elettriche), mit Sitz in Baden (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1940, Seite 2291).

Dr. Giuseppe Bianchini ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Giuseppe Bacchetta-Devecchi, italienischer Staatsangehöriger, in Novara. Er führt die Unterschrift nicht.

Milchhandlung. — 24. Oktober. O. Sommerhalder, in Aarau. Inhaber der Firma ist Otto Sommerhalder, von und in Aarau. Milchhandlung. Asylstrasse 35.

Milch- und Butterhandlung. — 24. Oktober. Ernst Lehner-Hunziker, in Aarau. Inhaber der Firma ist Ernst Lehner-Hunziker, von Gränichen, in Aarau. Milch- und Butterhandlung. Gönhardweg 76.

24. Oktober. ELFA Elektrochemische Fabrik Francke A.-G. (ELFA Usine Electrochimique Francke S.A.) (ELFA Electrochemical Works Francke Ltd.), mit Sitz in Aarau (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1940, Seite 1525). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1941 wurde eine Revision des § 16 der Statuten beschlossen. Danach besteht die Verwaltung nunmehr aus 2—5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrate sind ausgeschieden: Dr. jur. François Laurent Colomb, Vizepräsident, und Ralph von Falkenstein, Delegierter. Die Unterschriften der Genannten sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hedwig Francke-Zurlinden, von und in Aarau. Sie zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Wallis — Valais — Valiese  
Bureau de Sion

Société immobilière. — 1941. 21 octobre. **Beauregard S.A.**, société anonyme à Sierre (FOSC. du 3 août 1939, page 1626, n° 179), fait inscrire que lors de son assemblée générale ordinaire du 13 septembre 1941 et de son assemblée extraordinaire du 4 octobre 1941, elle a modifié ses statuts sur le point suivant: Le capital social de 100 000 fr. a été augmenté de 127 000 fr. par l'émission de 174 actions ordinaires de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées par compensation avec des créances des souscripteurs contre la société et par l'émission de 40 actions privilégiées de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Les actions privilégiées sont au bénéfice d'avantages en cas de liquidation de la société et au sujet du dividende. Le capital social est donc actuellement de 227 000 francs, divisés en 374 actions ordinaires de 500 fr. chacune et en 40 actions privilégiées de 1000 fr. chacune, toutes nominatives et entièrement libérées. Arthur Spagnol, de Gossens, à Lausanne, a été nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs, à savoir: Marcel Gros, Joseph Giorgetti, Joseph Bruchez (déjà inscrits) et Arthur Spagnol (nouvel administrateur).

Cultures arboricoles. — 23 octobre. Pierre Deslarzes, à Sion. Le chef de cette maison est Pierre Deslarzes, de Bagnes, à Sion. Cultures arboricoles.

Société de musique. — 24 octobre. La «**CECILIA**» société de musique de siège social à Chermignon (FOSC. du 3 juin 1935, page 1409, n° 127), fait inscrire qu'en assemblée générale du 30 mars 1941 elle a renouvelé son comité comme suit: président: Robert Lagger, de et à Chermignon; secrétaire: François Clivaz, de et à Chermignon. Les signatures de Pierre-Léon Bonvin et Joseph Barras sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

24 octobre. La Caisse de Crédit Mutuel de la paroisse de Lens, société coopérative de siège social à Lens (FOSC. du 27 février 1925, n° 53, page 334), fait inscrire qu'en assemblée générale du 22 mai 1941, elle a nommé secrétaire Arthur Mudry, de et à Lens, en remplacement d'Ambroise Bagnoud dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux, du président, vice-président et secrétaire.

24 octobre. La Caisse de Crédit Mutuel de Salins, société coopérative de siège social à Salins (FOSC. du 15 janvier 1940, n° 11, page 95), fait inscrire qu'en assemblée générale du 7 avril 1940, elle a renouvelé son comité comme suit: président: Maurice Grosset, de et à Salins (déjà inscrit). Marcel Baechler ne fait plus partie du comité. Sa signature est en conséquence radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Société de musique. — 24 octobre. L'association **La Stephanla**, société de musique de siège social à Granges (FOSC. du 16 février 1935, n° 39, page 430), fait inscrire qu'en assemblée générale du 26 novembre 1939 elle a renouvelé son comité comme suit: président: Albert Germanier, de et à Granges (Valais); secrétaire-caissier: Raymond Roh, de et à Granges (Valais). Les signatures de Narcisse Eggs et Robert Eggs sont radiées. La société est engagée par la signature sociale du président et du secrétaire de la société.

Genf — Genève — Ginevra

Représentation, etc. — 1941. 23 octobre. **Morlaud**, représentation et commerce d'articles divers, à Genève (FOSC. du 12 février 1932, page 365). Bureau: Rue du Grand-Bureau 27.

Jouets techniques, etc. — 23 octobre. **C. Galdon**, à Genève. Le chef de la maison est César Galdon, de Feschel (Valais), à Genève. Représentation de jouets techniques et d'articles divers. Rue de l'Industrie n° 10.

23 octobre. **Société Immobilière Rue de Berne N° 65**, société anonyme à Genève (FOSC. du 27 janvier 1936, page 213). Marcel Reboux, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Humbert Sésiano, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue de la Corratierie 14 (Etude de M<sup>e</sup> Louis Lacroix, notaire).

23 octobre. **Société Immobilière Château de Miremont V**, société anonyme à Genève (FOSC. du 20 mars 1934, page 728). Clément Burcher, du et au Grand-Saconnex, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Lucien Thévenoz, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Place Longemalle 19 (régie Roch et Burcher).

Cycles et motos. — 23 octobre. **Marcel Caseys**, construction et commerce de cycles et motos, à Carouge (FOSC. du 23 mai 1931, page 1126). Locaux: Rue Ancienne 7—9.

23 octobre. **Casse d'Assurance pour la Lutte contre la Tuberculose de la Fédération des Sociétés de Secours Mutuels de la Suisse Romande**, société coopérative à Genève (FOSC. du 12 juillet 1938, page 1560).

Jean Uhler (déjà inscrit comme membre du comité) a été nommé vice-président. La société est valablement engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire-caissier. Emile Buxcel, ancien vice-président, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Café-brasserie. — 24 octobre. **Oscar Zimmermann**, exploitation d'un café-brasserie, à Genève (FOSC. du 24 avril 1933, page 980). Locaux: Rue de la Rôtisserie 11.

24 octobre. **Société de l'Épicerie au détail de Genève**, société coopérative à Genève (FOSC. du 6 septembre 1935, page 2239). Dans ses assemblées générales des 24 septembre et 8 octobre 1941, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Ensuite de ces nouveaux statuts et en application de l'article 93 de l'ORC., l'inscription de la société est établie comme suit: La société conserve la même dénomination et son siège à Genève. Elle a pour but de travailler au développement du commerce de l'épicerie; de procurer à ses membres actifs les marchandises aux meilleures conditions, afin de lutter avec succès contre toute concurrence. Elle ne poursuit pas un but lucratif. Le capital social est variable; il est formé de parts nominatives de 500 fr. Chaque associé est tenu de prendre une part de 500 fr. Nul ne peut souscrire plus de 5 parts. Les nouveaux membres acquittent un droit d'entrée déterminé par l'assemblée générale. En outre, les membres paient une cotisation annuelle également fixée par l'assemblée générale. Les membres sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements de la société, lesquels sont garantis uniquement par les biens propres de la société. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève, sous réserve de celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux associés seront faites par circulaires. L'administration se compose de 5 associés au moins et de 9 au plus. L'administration désigne un secrétaire permanent. La société est valablement engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire permanent. Le président est Albert Bocio; le vice-président Charles Leclere et le secrétaire permanent Henri Bethmann (tous inscrits).

Andere, durch Gesetz oder Vergründung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen. — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Administratio AG. in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre, vom 25. Oktober 1941, hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 1 920 000 auf Fr. 1 680 000 herabzusetzen durch Rückzahlung und Abschreibung von Fr. 1000 auf jede Aktie.

Es wird hiervon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 des Obligationenrechtes, Kenntnis gegeben, mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung in Schweizerischen Handelsanblat an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können; die Anmeldung hat bei Herrn Notar Dr. Max Vischer, St. Albigraben 3, in Basel, zu Handen der Gesellschaft zu erfolgen. Die Frist von zwei Monaten endet am 31. Dezember 1941.

Basel, den 25. Oktober 1941.

(AA. 223<sup>a</sup>)

Der Verwaltungsrat.

AG. Grand Hotel National,

mit Sitz in Luzern

Obligationenanleihen von Fr. 3,000,000 vom 1. Juli 1925.

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen, vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 20. September 1920 und 1. Oktober 1935, werden die Obligationäre eingeladen, an der am Freitag, den 7. November 1941, um 16 Uhr (Präsenzliste von 15 Uhr 45 an), im Grand Hotel National in Luzern unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

Obligationärversammlung

teilzunehmen zur Beschlussfassung über folgende Anträge:

1. Erhöhung der bei der Sanierung von 1934 geschaffenen Vorgangspfandstelle von Fr. 250,000 auf Fr. 350,000.
2. Herabsetzung des Nominalbetrages der Obligationen von Fr. 1000 auf Fr. 700. —
3. Verlängerung der Anleiheandauer für den verbleibenden Kapitalbetrag bis Ende 1950.
4. Umwandlung des (ursprünglich) festen Zinsfusses für die Jahre 1942 bis und mit 1950 in einen vom Betriebsergebnis abhängigen variablen Zinsfuss von maximal 4 % ohne Kumulation.
5. Wahl zweier Vertreter der Obligationäre gemäss Art. 23 ff. GGV.

Diejenigen Obligationäre, die an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 6. November 1941 mittags bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern oder in Zürich, der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich, der Basler Handelsbank in Basel oder der Luzerner Kantonalbank in Luzern, wo auch der Sanierungsplan bezogen werden kann, zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich.

Lausanne, den 11. Oktober 1941.

(AA. 213<sup>a</sup>)

Pometta, Bundesrichter.

Valmont SA., Les Bioux

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

Première publication.

Dans son assemblée générale du 13 octobre 1941, la société Valmont SA., aux Bioux, a décidé sa dissolution. Les créanciers ont un délai d'une année de la troisième publication pour faire connaître leurs revendications au liquidateur, M. Charles-Edouard Rochat, aux Bioux (Vallée de Joux). (AA. 227<sup>a</sup>)



Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Rückständige kommerzielle Forderungen in Spanien

Die am 27. März 1941 abgeschlossene, im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 94 vom 23. April 1941 publizierte schweizerisch-spanische Vereinbarung über die Liquidation rückständiger schweizerischer Forderungen, herrührend aus dem Warenverkehr, sieht vor, dass der spanische Schuldner bis zum 31. August 1941 eine Teilzahlung von 20% an das Instituto Español de Moneda Extranjera zu leisten hat, welcher Termin in der Folge bis zum 31. Oktober 1941 verlängert wurde.

Anlässlich der kürzlich stattgefundenen spanisch-schweizerischen Wirtschaftsverhandlungen wurde die Einzahlungsfrist mit Rücksicht auf die in vielen Fällen bei der Einzahlung in Spanien eingetretene Verzögerung um weitere zwei Monate, d. h. bis zum 31. Dezember 1941, verlängert.

Die schweizerischen Gläubiger von Forderungen, die auf Grund der Vereinbarung vom 27. März 1941 transferberechtigt sind, werden daher erneut ersucht, ihre spanischen Schuldner umgehend aufzufordern, die Anträge für die Leistung der ersten Teilzahlung von 20% bis spätestens den 31. Dezember 1941 beim Instituto Español de Moneda Extranjera einzu-reichen.

Für den Fall, dass der spanische Schuldner nicht mehr in der Lage sein sollte, dem Instituto Español de Moneda Extranjera bei der Einzahlung die entsprechenden Unterlagen vorzulegen, kann an deren Stelle eine von der Schweizerischen Verrechnungsstelle ausgestellte Erklärung treten.

254. 29. 10. 41.

Créances commerciales arriérées en Espagne

L'arrangement hispano-suisse relatif à la liquidation des créances commerciales suisses découlant du trafic des marchandises, conclu le 27 mars 1941 et publié dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 94 du 23 avril 1941, prévoyait que le débiteur espagnol devait effectuer le versement de la quote-part de 20% jusqu'au 31 août 1941 à l'Instituto espanol de moneda extranjera, délai qui par la suite a été reporté au 31 octobre 1941.

Etant donné que dans divers cas le versement en Espagne de la quote-part de 20% a subi un retard, les autorités suisses et espagnoles se sont entendues de proroger de nouveau de deux mois le délai de versement, soit au 31 décembre 1941.

Les titulaires suisses de créances à caractère transférable au sens de l'arrangement du 27 mars 1941 sont de nouveau priés de sommer immédiatement leurs débiteurs espagnols de présenter leurs demandes d'autorisation pour le premier versement partiel de 20% jusqu'au 31 décembre 1941 au plus tard à l'Instituto espanol de moneda extranjera.

Au cas où le débiteur espagnol ne serait plus en mesure de présenter à l'Instituto espanol de moneda extranjera les documents d'usage pour la justification de son versement, le dit Instituto l'acceptera alors sur présentation d'une déclaration de l'Office suisse de compensation.

254. 29. 10. 41.

Uebersee-Transporte

(Zirkular Nr. S. 0172 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 23. Oktober 1941)

Import. — Spesen für Küfer- und Sackflickerarbeiten usw. (condizionamento allo sbarco)

Um entstandenen irigen Auffassungen seitens der Warenempfänger oder deren Vertreter im Entlöschungshafen, mit Bezug auf die Küfer- und Sackflickerarbeiten usw., entgegenzutreten, machen wir darauf aufmerksam, dass diese Kosten ausschliesslich von der Ware getragen werden müssen. Die Spediteure haben dafür besorgt zu sein, dass die Kosten des «condizionamento» in Genua oder in einem andern Hafen von ihnen direkt an die Warenempfänger in Rechnung gestellt werden. Ueber die Zahlungspflicht dieser Reparaturkosten orientieren § 14 und 23 unserer K.T.A.-Konnossemente wie folgt:

- § 14: «The goods shall be liable for all expenses of mending, coo-perage, baling or reconditioning of the goods or packages and gathering of loose cargo or contents of packages.»
- § 23: «All expenses of sorting, tallying, measuring, weighing, sampling, taring, repairs, re-packing, sewing etc. customs and other duties and/or formalities, statistic duties, stamps and all such like charges, are always for account of the cargo.»

Unsere Vertreter sind über die Empfangnahme von Stückgütern entsprechende Weisungen erteilt worden.

254. 29. 10. 41.

(Zirkular Nr. S. 0173 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 23. Oktober 1941)

Export 22, s/s «Padua», auf zirka 12. November 1941 in Genua ladebereit. — Mit Zirkular Nr. S. 0166 vom 17. Oktober 1941 stellten wir in Aussicht, für die seinerzeit gemeldete und später sistierte s/s «Maloja» einen Ersatzdampfer zur Verfügung stellen zu können. Wir sind nun in der Lage, mitzu-

teilen, dass die s/s «Padua» auf etwa 12. November 1941 in Genua ladebereit liegen wird und für diese Exportreise Genua-Lissabon endgültig gesichert werden konnte. Exportanmeldungen nehmen wir noch bis am 10. November 1941 hier eintreffend entgegen.

Adressierung der Sendungen wie bisher.

Andienung der Ware: Die Sendungen müssen bis spätestens am 12. November 1941 zur Verfügung des Schiffes sein.

Export 23, s/s «Maloja», auf zirka Ende November in Genua ladebereit. — Die mit unserem Zirkular Nr. S. 0159 vom 6. Oktober 1941 erwähnte Klassifikations-Ueberholung der s/s «Maloja» dürfte innert dem 15. November 1941 durchgeführt sein. Das Schiff übernimmt alsdann eine Getreideladung nach Genua, wo es noch vor Ende November für die Uebernahme von Exportgütern nach Lissabon wiederum zur Verfügung stehen wird. Trotzdem wir zur Stunde keine genaueren Angaben über Ladebeginn abgeben können, wollen wir dem schweizerischen Export diese weitere Verlademöglichkeit dennoch jetzt schon zur Kenntnis bringen.

Export 18, s/s «Villa Franca», Genua ab 2. Oktober 1941. — Laut einer Meldung von unserer Lissaboner Agentur ist vorgesehen, die aus diesem Schiffe gelöscht und nach New York-Loce und -Transit bestimmten Güter mit der s/s «Exeter» weiterzubefördern. Das Schiff wird voraussichtlich Lissabon auf Ende des Monats verlassen.

Export, Uhrensendingen (Wertzuschlag). — Im Anschluss an unser Zirkular S. 0153 vom 25. September 1941 müssen wir mitteilen, dass laut Bericht von unserem Hafenkommisariat Lissabon bei den übrigen Mitgliedern der «Conferences Rates» eine Ermässigung des Wertzuschlages von 2% auf Uhrensendingen nicht erwirkt werden konnte. Für Verschiffungen ab Lissabon (ausser derjenigen mit der Comp. Nav. Carreg. Azoreanos) bleiben also die Frachtraten und Zuschläge in der bisherigen Höhe weiterbestehen.

254. 29. 10. 41.

Transports maritimes

(Circular n° S. 0172 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 28 octobre 1941)

Importation. — Frais de réparation aux tonneaux, sacs, etc. (condizionamento allo sbarco)

Au sujet des frais de réparation aux tonneaux, sacs, etc., qui sont souvent contestés par les réceptionnaires des marchandises ou leurs représentants dans le port de débarquement, nous attirons l'attention sur le fait que ces frais sont exclusivement à la charge du destinataire de la marchandise. Les expéditeurs doivent donc veiller à ce que les frais de «condizionamento» à Gènes ou dans un autre port soient facturés directement par eux-mêmes aux importateurs. Les § 14 et 23 de nos connaissements concernant l'obligation d'acquiescement de ces frais sont reproduits ci-dessus en anglais.

Nos agents ont reçu des instructions à ce sujet. 254. 29. 10. 41.

(Circular n° S. 0173 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 28 octobre 1941)

Exportation 22, s/s «Padua», III<sup>ème</sup> voyage. — Nous sommes à même de communiquer aujourd'hui que nous pouvons mettre définitivement à la disposition des exportateurs, en lieu et place du s/s «Maloja» (voir notre circulaire n° S. 0166 du 17 octobre 1941) le s/s «Padua», III. Les «Avis d'exportation» doivent nous parvenir jusqu'au 10 novembre 1941. Les envois doivent être adressés à Gènes comme jusqu'à présent.

Mise à disposition des marchandises: Celles-ci doivent être mises à la disposition du vapeur jusqu'au 12 novembre 1941 au plus tard.

Exportation 23, s/s «Maloja», VI<sup>ème</sup> voyage. — La révision périodique que doit passer ce vapeur sera vraisemblablement terminée vers le 15 novembre 1941. Ce navire prendra alors en charge du blé à destination de Gènes, où il sera mis à la disposition des exportateurs pour un nouveau voyage de Gènes à Lisbonne. Quoique nous ne soyons pas encore à même de donner des précisions quant à la date probable de chargement, nous tenons à signaler dès maintenant cette nouvelle possibilité d'exportation.

Exportation 18, s/s «Villa Franca», V<sup>ème</sup> voyage, de Gènes le 2 octobre 1941. — Suivant une communication que nous recevons de nos agents de Lisbonne, les marchandises chargées à bord de ce vapeur et à destination de New-York loco et transit sont prévues pour être embarquées à bord du s/s «Exeter» qui quittera Lisbonne vraisemblablement vers fin courant.

Exportation - Envois de Montres - Surtaxe sur valeurs déclarées. — Faisant suite à notre circulaire n° S. 053 du 25 septembre 1941, nous regrettons de devoir signaler que, suivant une communication de notre Commissaire fédéral à Lisbonne, une réduction de la surtaxe de 2% sur envois de montres n'a pu être obtenue de la part des autres membres de la «Conferences Rates». Pour les réembarquements au départ de Lisbonne (à part ceux effectués à bord de vapeurs de la Comp. Nav. Carreg. Azoreanos) les taux de fret et de surtaxe restent les mêmes qu'jusqu'ici.

254. 29. 10. 41.

Crédit Lyonnais

Fondé en 1863 Société Anonyme  
Capital: 400 millions Réserves: 300 millions  
Bilan au 31 août 1941

NOTA. Les communications étant interrompues avec quelques unes de nos agences à l'étranger, nous avons dû, en ce qui les concerne, faire état de la dernière situation qui nous est parvenue.

Actif	
Encaisse, trésor, Banque de France	Fr. 1 891 379 948.90
Avoirs dans les banques	1 394 233 057.45
Portefeuille et bons de la Défense nationale	23 896 256 685.03
Avances sur garanties et reports	129 977 378.45
Comptes courants	2 707 572 539.81
Portefeuille titres (actions, bons, obligations, rentes)	3 599 020.52
Comptes d'ordre et divers	416 834 684.15
Immeubles	35 000 000.—
	Fr. 30 474 853 314.31
Passif	
Dépôts et bons à vue	Fr. 12 000 936 950.07
Comptes courants	15 988 691 891.20
Comptes exigibles après encaissement	328 122 648.58
Acceptations	105 482 777.93
Bons à échéance	67 789 137.84
Comptes d'ordre et divers	699 520 596.84
Dividende de l'exercice 1940 (solde)	44 000 000.—
Solde du compte «Profits et pertes des exercices antérieurs»	40 309 311.85
Réserves diverses	800 000 000.—
Capital entièrement versé.	400 000 000.—
	Fr. 30 474 853 314.31

Certifié conforme aux écritures:  
Le président du Conseil d'administration, Les directeurs généraux, P 1578  
Baron Brissard, R. Masson, E. Escarra.

JEAN FREY AG.

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. November 1941, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Dianastrasse 5, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1941.
2. Allgemeine Orientierungen.
3. Wahl der Verwaltung.
4. Diverses.

P 2596

Zürich, den 27. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

SA. Corboz & Fischlin, Romont  
Assemblée générale ordinaire

le 9 novembre 1941, à 11 heures, à la Villa Marguerite à Romont.

ORDRE DU JOUR: 1) Rapport du Conseil d'administration; 2) Rapport des contrôleurs; 3) Approbation des comptes du bilan et décharge aux organes responsables; 4) Nomination du Conseil d'administration et des contrôleurs; 5) Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont déposés au siège social. P 2607  
Romont, le 26 octobre 1941. Le Conseil d'administration.

## Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Zurich BALE Genève

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

P 1403

## PRECISA



die leistungsfähige  
schweizerische  
**Addier- und  
Saldiermaschine**

Generalvertretung:  
**ERNST JOST** Bahnhofstr./Sihlstr. 1  
ZÜRICH

## WUB. GROSSISTEN!

**Grossisten-Erklärungen** } 100 = 1.80  
Amtlicher Text } 25 = —.50

**Register:**  
Viscard-Sichtregister, 190 Namen 21.40  
Gew. Kartei 100 Karten A 6 1.35  
Alphabet, 25tlg. 2.90

**Stempel** amtlicher Text  
Grossist Nr. Bez. z. Wiederverkauf (2 Z) 2.30  
Grossist Nr. Bez. als Werkstoff (2 Z) 2.30  
beide kombiniert (3zeilig) 3.—  
mit eingesetzter Nummer 4.20

**Buchhaltungsformulare**  
Aufstellungsformulare zum Ausscheiden der  
Kategorien und Abzüge  
27501 a Engros (0 und 3%) 100 = 3.60  
b Detail (0 und 2%) 500 = 15.50  
c Engros (0 und 2 1/2%) 1000 = 80.—

Musterblätter und Erklärung gegen Einsendung  
des Portos 10 Rp.  
Die Umsatzsteuer ist oben nicht inbegriffen

## Rüegg-Naegeli

a. G. A. G. Bahnhofstr. 22 · Zürich · Telefon 33708

Landolt's

## Waren-Umsatz-Steuer-

### Kontrollbuch

für die Abrechnung mit der Eidgenössischen Kriegs-  
steuerverwaltung P 64-17

**Einfach, übersichtlich, klar, praktisch  
erprobt**

In **Buchform**, mit Muster und Erklärung  
Nr. 134431/12 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 3.80  
Nr. 134433/24 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 5.80

**lose Bogen und Blätter** 10 100  
Nr. 134432, A 4, 2seitig ..... Fr. 1.40 3.50  
Nr. 134433, A 4, 4seitig ..... Fr. 2.50 17.—  
Nr. 2915 a, 38/29 cm, quer ..... Fr. 2.— 13.15

als **Losblätterbuch** mit Muster und Erklärung  
Acto 134432 mit 50 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 12.—  
SKB. Nr. 29 a mit 100 Bl. 2915 a, Querformat Fr. 36.15  
Ablegemappe dazu ..... Fr. 5.60

**Ansichtssendung auf Wunsch**  
je ein Musterbogen Nr. 2915a, 134432 und 134433 mit  
Beispiel und Erklärung inkl. Porto Fr. 1.—

## LANDOLT- ARBENZ & CO

Papeterie AG.  
ZÜRICH

BAHNHOFSTR. 65

## „Genira“ Handels- & Industrie-A.G., Chur

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 15. November 1941, vormittags 8.15 Uhr,  
im Advokaturbureau Dr. W. Faessler, Schützengasse 2, St. Gallen.

TRAKTANDEN:

- Beschlussfassung über Herabsetzung des Aktienkapitals und Aenderung von § 3 der Gesellschaftsstatuten.
- Totalrevision der Gesellschaftsstatuten (Anpassung an das revidierte OR.).

Die auf den 27. Oktober 1941 einberufene Generalversammlung war zur Behandlung dieser Traktanden nicht beschlussfähig.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 13. November 1941, 18 Uhr, im Domizil der Gesellschaft (Advokaturbureau Dr. P. Mettler, Kantonalbankgebäude, Chur) oder beim Advokaturbureau Dr. W. Faessler, St. Gallen, bezogen werden. An beiden Orten liegen die Anträge des Verwaltungsrates zu den vorgesehenen Traktanden zur Einsicht der Aktionäre auf.

St. Gallen, den 28. Oktober 1941. Der Verwaltungsrat.

**Wir** berelsen für Sie die ganze Schweiz.

**Sie** haben bei uns Ihr Stadtbureau in Zürich.

**Wir** suchen die Vertreter, leistungsf. Fabrikanten auf Kommissionsbas.

**Sie** finden bei uns gr. Kundenkreis Korr. Mitarbeit.

Erste Bank- und Handelsreferenzen. Offerten unt. Chiffre R 9753 Z an Publicitas Zürich. P 2600

Insrieren Sie im S. H. A. B.

## PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

### Blachen

guter Qualität und jeder  
Grösse werden prompt an-  
gefertigt. P 2173

**Zhler, Sackfabrik, Bern,  
Dammweg 7 a.**

### Haben Sie

in Ihrem Reklame-Plan auch  
das Schweiz. Handelsanzei-  
blatt berücksichtigt?  
Wenn nicht, empfiehlt  
es sich, das Versäumte  
nachzuholen.

## FOTO COPIE & DRUCK

**Geschäftsmann  
oder Privatmann,**  
stets sind Sie im Besitze  
wichtiger Dokumente.  
Verwahren Sie die Ori-  
ginale sorgfältig und be-  
dienen Sie sich der bil-  
ligen, originalgetreuen,  
rasch erhältlichen  
**FOTOCOPIE**  
(Fr. —.90 bis —.10).

**Hausmann**  
Bahnhofstr. 91 Tel. 33.763  
Zürich

## Compania Italo-Argentina de Electricidad, Buenos-Ayres

### Paiement de dividende

Le Conseil d'administration de la Compañia Italo-Argentina de Electricidad, faisant usage du droit que lui confèrent les statuts, a décidé la distribution d'un acompte de dividende de m\$.n. 3.50 pour le premier semestre 1941, sous déduction du 5% pour l'impôt sur les revenus (loi 11.682).

Le paiement de ce dividende aura lieu le 31 octobre 1941, exclusivement contre remise du coupon n° 46:

**à Buenos-Ayres:**  
chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,  
chez le Banco Italo Belga,  
chez le Nuevo Banco Italiano,  
en pesos papier;

**en Suisse:**  
chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,  
chez le Crédit Suisse, à Zurich,  
chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,  
chez la Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich,  
chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,  
chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle,  
chez la Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,  
chez MM. Pictet & Cie, à Genève,  
en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos-Ayres.  
P 2601

Buenos-Ayres, le 23 octobre 1941. Le Conseil d'administration.

## Rimborso del prestito 4% delle Ferrovie federali del 1933 al 1° febbraio 1942

In conformità dell'art. 3 delle condizioni del prestito 4% delle Ferrovie federali del 1933, il Consiglio federale, nella sua seduta del 24 ottobre 1941, ha deciso di disdire per il rimborso al 1° febbraio 1942 le obbligazioni, rispettivamente i crediti iscritti, del prestito 4% delle Ferrovie federali del 1933.

Dette obbligazioni saranno rimborsate presso la cassa principale delle Ferrovie federali in Berna, presso le casse della Banca nazionale e quelle degli istituti facenti parte del cartello delle Banche svizzere e dell'Unione delle Banche cantonali svizzere.

I crediti iscritti saranno rimborsati dalla Banca nazionale in Berna. Dopo il 1° febbraio 1942 il prestito in questione non frutterà più interesse.

I portatori di dette obbligazioni ed i titolari dei crediti iscritti hanno la possibilità di conversione con il nuovo prestito, come a speciali pubblicazioni in proposito.

Berna, 24 ottobre 1941.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane;  
Wetter.

## Spiez-Erlenbach-Bahn 1897

### 4%-Hyp.-Anleihe im I. Range von Fr. 300,000

An der 39. Ziehung vom 24. Oktober 1941 sind die folgenden 24 Obligationen per 31. Dezember 1941 zur Rückzahlung ausgelost worden:

21 25 117 118 172 200 238 249 259 263 303 335 350  
365 412 415 458 491 544 633 684 747 773 791

Restante: Nr. 583, ausgelost per 31. Dezember 1940.

Diese Titel, deren Verzinsung vom 31. Dezember 1941 hinweg aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzulefern und werden spesenfrei eingelöst bei folgenden Zahlestellen:

Bern: Kantonbank von Bern und Filialen  
Basel: Basler Handelsbank  
Schweizerischer Bankverein  
St. Gallen: Schweizerischer Bankverein  
Zürich: Schweizerischer Bankverein

Bern, den 25. Oktober 1941. P 2605

## Atmos Aktiengesellschaft, Zürich

Laut Beschluss der heute stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1940/41 brutto auf 4 1/2% auf das einbezahlte Grundkapital festgesetzt.

Die Dividende kann ab 31. Oktober 1941 gegen Einreichung des Coupons Nr. 1 mit SFr. 22.50 brutto pro Coupon, abzüglich 6% Couponsteuer und 5% Wehrsteuer = SFr. 20.— netto bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, erhoben werden. P 2599

Zürich, den 27. Oktober 1941.

### Atmos Aktiengesellschaft Der Verwaltungsrat.